

Огородничество и туризм
в Исландии
Игра **Уве Розенберга**
для 1-4 игроков

Рейкхольт

Правила игры



! Лукас Зигмон



LAVKA
GAMES



Об игре

В Исландии одно удовольствие взбираться по вулканам, любоваться Северным сиянием, считать овец и лакомиться восхитительными помидорами. Благодаря геотермальным источникам, Исландия — это овощной рай. В этой игре вы станете огородниками, которые стремятся создать лучшие угодья во всей прекрасной Исландии! Но приготовьтесь к серьёзному состязанию за то, чтобы привлечённые природными красотами страны туристы зашли отведать именно ваших овощей!

Состав игры

Двустороннее поле
с клетками действий и шкалой туризма

Лицевая сторона
для 3 и 4 игроков



Обратная сторона
для 1 и 2 игроков



1 закрывающий жетон для игры втроем



4 управляющих
(4 цветов)



12 рабочих
(3 диска четырёх
цветов: синего, жёлтого,
чёрного и розового)



Лист наклеек
для дисков рабочих



5 картонных ящиков
для овощей



Карта первого игрока



4 карты игроков (4 цветов)
с указанием игровых сезонов



23 карты теплиц



160 фишек овощей,
из которых:

- 40 красных помидоров
- 36 зелёных кочанов салата
- 32 коричневых гриба
- 28 белых кочанов цветной капусты
- 24 оранжевых моркови



36 карт услуг,
поделённых на 5 наборов
в алфавитном порядке А-Е



34 карты сюжетного
режима
(состоят из карт
сценариев, событий
и сюжетов)



8 жетонов раундов



40 жетонов овощей
по 3 одинаковых овоща
на каждом

Примечание: здесь описывается подготовка к игре для 2-4 игроков. Одиночная игра и сюжетный режим игры описаны на с. 11-12.

Подготовка к игре

1. Выложите игровое поле на середину стола. Используйте ту сторону поля, которая соответствует количеству игроков. При игре вдвоём положите закрывающий жетон обратной стороной вверх **рядом** с полем. При игре втроём положите закрывающий жетон на поле. При игре на четверых жетон вам не понадобится.



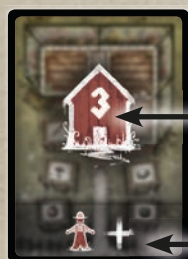
Закрывающий жетон...



... в игре втроём кладите на верхний ряд поля.

... в игре вдвоём кладите обратной стороной вверх рядом с полем.

2. Возьмите 23 карты теплиц и уберите все карты, которые не должны использоваться в игре с данным количеством игроков (в игре вдвоём уберите карты со значками и . Таких карт 8). Уберите лишние карты в коробку. Затем отсортируйте оставшиеся карты по количеству грядок на обороте и создайте по одной **открытой** колоде для каждого количества грядок. Возьмите карты случайных теплиц (с на обороте), отложите теплицу с . Перемешайте получившуюся колоду и положите в качестве дополнительной **закрытой** колоды. Затем возьмите отложенную карту и положите (взакрытую) поверх этой колоды. Эта колода называется «Случайными теплицами».



Количество грядок

Количество игроков

Эту карту положите поверх колоды (взакрытую).



3. Возьмите карты услуг и выберите набор, с которым хотите играть в этот раз.



Набор «Е» используется только при игре вдвоём.

Перемешайте все карты набора и выложите 5 из них рядом с полем **в открытую**. Верните все оставшиеся наборы карт и неиспользованные карты из этого набора в коробку.



Подсказка: для первой игры советуем набор «А».



4. Возьмите 7 жетонов раундов и положите на нужные клетки (на поле, либо на закрывающий жетон) в порядке возрастания. Жетон 8 раунда нужен только в сюжетном режиме.



5. Разместите овощи в их ящиках в досягаемости для всех игроков: это **общий запас**. Жетоны овощей положите рядом.



6. Сложите стопкой в порядке снизу вверх 1 гриб, 1 салат и 1 помидор и разместите стопку рядом с открытыми картами услуг.



7. Игроки выбирают 1 из 4 цветов и берут 3 рабочих, 1 управляющего и карту игрока этого цвета. Компоненты неиспользуемых цветов уберите в коробку.



8. Игрок, последним покупавший помидоры, объявляется первым игроком и получает карту первого игрока. Затем, начиная с этого игрока и далее по часовой стрелке, каждый игрок выставляет своего управляющего на первый стол шкалы туризма.



Шкала туризма

Перед вашей первой игрой!

Наклейте на диски рабочих подходящие наклейки: синих рабочих на синие диски, жёлтых — на жёлтые и т.д.



Соберите ящики для овощей.

Ход игры

Данные правила применимы к игре на 2-4 человек. Правила для одиночной игры и сюжетного режима указаны на с. 11.

Игра «Рейкхольт» продолжается 7 раундов. Каждый раунд состоит из 4 сезонов:

- В **сезон работ** ваши рабочие выполняют действия.
- В **сезон урожая** вы собираете овощи со своих теплиц.
- В **туристический сезон** вы продвигаете своего управляющего по шкале туризма
- В **сезон отпусков** ваши рабочие возвращаются к вам с игрового поля.

На игровом поле есть клетки действий для использования в сезон работ (12/20/24 клетки для 2/3/4 игроков) и шкала туризма со столами (*и тарелками*) и указателями между ними (*подробное описание клеток действий на с. 9*).

1 – Сезон работ

Каждый раунд начинается с сезона работ. **Начиная с первого игрока** и далее **по часовой стрелке**, игроки выставляют по 1 своему рабочему из 3 на **свободную клетку действий**, пока не выставят всех 3 своих рабочих. Выставив рабочего, вы **немедленно** выполняете выбранное действие(я).



Обратите внимание:

- **Свободная** клетка — та, что не занята **рабочим**.
- Вы можете выставить рабочего на клетку действия, только если имеете возможность выполнить по крайней мере 1 из действий этой клетки. У некоторых клеток есть несколько действий. Разрешается занять клетку, даже если вы можете выполнить только 1 из этих действий, однако, если у вас есть возможность выполнить все указанные действия — вы обязаны выполнить все.

Пример: вы выбрали клетку действия «Взять 1 помидор и засадить 1 теплицу». Вы можете занять клетку, даже если не сможете засадить теплицу, но при этом возьмёте помидор. Но если вы можете и засадить теплицу и взять помидор, то обязаны выполнить и то и другое.

Часто встречающиеся игровые термины:

Общий запас — неограниченный резерв. Если овощи в общем запасе закончатся, используйте жетоны овощей вместо деревянных фишек. В начале игры в общем запасе есть все овощи.

Личный запас — в вашем личном запасе находятся все овощи, которые вы получили или собрали в виде урожая. Сбрасывать овощи можно только из личного запаса.

Засадите теплицу — засадить можно только полностью пустую теплицу. В каждой теплице несколько грядок, при этом теплицы отличаются друг от друга сортами овощей, которые в них можно посадить: в ящиках у теплиц указаны подходящие сорта овощей. Чтобы *засадить теплицу*, возьмите 1 подходящий овощ из личного запаса и положите его на грядку в одну из своих пустых теплиц. Остальные грядки заполните теми же овощами из **общего запаса**.

На клетках действия указано, как часто вы можете *засаживать теплицы*. Изучите свои карты внимательно, поскольку в игре встречается такая фраза: «Засадите не менее X теплиц». Это действие позволяет *засаживать столько теплиц*, на сколько у вас хватит овощей и пустых теплиц, т.е. столько раз, сколько вы захотите или сможете. Однако засадить **меньше указанного** нельзя.

Пример: «Засадите не менее 2 теплиц». Вы можете засадить 3, 4 и более теплиц, если у вас хватает овощей и пустых теплиц. Но вы обязаны засадить хотя бы 2 теплицы, если хотите выбрать это действие.

Соберите урожай — возьмите 1 овощ из 1 своей теплицы и положите его в личный запас. Если действие позволяет вам собирать урожай неоднократно, овощи вы должны *сбирать* из **разных** теплиц. Обычно за одно действие можно *собрать* 1 овощ с теплицы, если не указано иное. При этом вы всегда можете собирать меньше урожая, чем указано.

Возьмите карту услуг — выберите 1 из открытых карт и выложите перед собой. Если открытыми остались 3/2/1 карты, также возьмите верхний овощ из стопки рядом с картами услуг (1 помидор/салат/гриб).



Пример: остались только 3 карты услуг. Выбрав карту и выложив перед собой, вы берёте верхний овощ из стопки — помидор.

Немедленно продвиньтесь — немедленно переместите управляющего на 1 стол вперёд, не тратя требуемого.

- Клетки действий разделены по колонкам: в теплице (*крайние слева*), на лугу (*вторые слева*), на рынке (*вторые справа*) и в ратуше (*крайние справа*).
- В колонках теплицы и ратуши клетки действий помечены **флагами**. Раз в раунд каждый игрок может занять в каждой из этих колонок только 1 клетку действия с флагом.

2 — Сезон урожая

В сезон урожая вы **должны собрать урожай** по разу из **каждой** своей засаженной теплицы. Из-за эффектов некоторых карт услуг в теплицах могут быть разные овощи — вы выбираете, какие из них собрать.

3 — Туристический сезон

Во время *туристического сезона* игра идёт не по часовой стрелке. Вместо этого используйте порядок по шкале туризма. Начните с игрока, продвинувшегося дальше всех, и далее до наименее успешного. Дождитесь, пока предыдущий игрок не завершит свой ход полностью.

В свой ход продвиньте своего управляющего на столько столов, на сколько можете или должны (*см. Бонус*).

Чтобы продвинуться на 1 стол, сбросьте те овощи из личного запаса, которые нарисованы на табличке, указывающей на следующий стол.

Пример: чтобы продвинуться на этот стол, сбросьте 1 помидор.



В начале игры продвижение на следующий стол обойдётся вам в 1 овощ, но затем стоимость возрастёт до 2, 3 и более овощей за стол.

Продвигаясь на стол, где уже стоят другие управляющие, всегда ставьте своего управляющего перед другими.

Редкая ситуация: вы дошли до конца шкалы туризма? Переходите вновь к первому столу и каждый раз при продвижении добавляйте 6 тарелок.

Пример: на этом столе уже 2 управляющих. Подвиньте их назад и поставьте своего перед ними.



Бонус

Бонус — это особенность туристического сезона! Продвигая своего управляющего в туристический сезон, вы **должны** воспользоваться бонусом **один раз за раунд**. Чтобы воспользоваться бонусом, **вместо** того, чтобы сбросить овощи за продвижение, вы **берёте** те же овощи из общего запаса. Этим бонусом можно воспользоваться как до, так и после обычного продвижения, при этом можете использовать те овощи, которые только что получили в виде бонуса.

Пример: ваш управляющий на столе с тарелкой грибов. У вас 1 цветная капуста и 2 помидора в личном запасе. Сперва вы сбрасываете 1 цветную капусту, чтобы продвинуться на 1 стол. Затем уже за следующий стол вы берёте 1 морковь в виде бонуса за продвижение. Наконец, вы сбрасываете 2 помидора, чтобы продвинуться на третий стол.



Конец игры и определение победителя

«Рейкхольт» завершается, если в сезон отпусков вы сбросили последний жетон раунда, т.е. жетоны закончились.

Условия	У вас есть необходимые для продвижения овощи	У вас нет необходимых для продвижения овощей
В этом раунде бонус ещё не использован.	Можете сбросить овощи из личного запаса или воспользоваться бонусом. Вы не можете не перемещаться.	Вы обязаны воспользоваться бонусом, чтобы переместиться на 1 стол.
В этом раунде бонус уже использован.	Можете либо сбросить овощи из личного запаса, чтобы продвинуться, либо остаться на своём столе.	Вы не перемещаетесь.

4 – Сезон отпусков


Все игроки возвращают своих рабочих в личный запас. Первый игрок сбрасывает верхний жетон раунда и отдаёт карту первого игрока соседу слева.



Игрок, сумевший продвинуться дальше всех по шкале туризма, побеждает. В случае ничьей побеждает игрок, который стоит впереди на столе (т.е. игрок, занявший этот стол последним).

О клетках действий

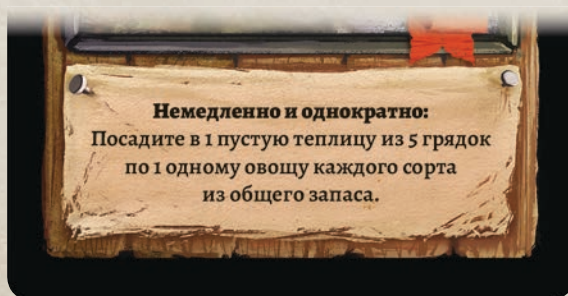
Некоторые общие сведения о клетках действий:

- Выбрав любое действие, выполните его немедленно.
- Стрелка  на клетках действия означает, что вы должны сбросить предмет, указанный перед стрелкой, чтобы либо получить другой предмет, указанный после неё, либо выполнить действие.
- Слово «или» на клетках действия означает, что вы должны сделать либо одно, либо другое, но не оба действия. Если действия указаны как-либо иначе, «очередности» их выполнения нет — выбирайте её сами.
- Если вы обязаны сбросить теплицу, верните её в соответствующую колоду, откуда её снова можно будет получить. Если в такой теплице были овощи, сбросьте их в общий запас.
- Клетки действий распределены по колонкам (*слева направо*) и рядам (*сверху вниз*). 4 колонки — это действия с имуществом, на лугу, на рынке и в ратуше. Эта терминология важна для некоторых карт услуг, другие карты услуг ссылаются на «ряды».

О картах услуг

Некоторые общие сведения о картах услуг:

- Карты услуг имеют постоянные или временные эффекты. Их можно применить сразу, как только вы взяли карту. Момент срабатывания эффекта карты указан в её тексте. Карты услуг со словами «немедленно и однократно» обозначены красным; вы можете взять их, только если сразу же сможете применить их эффект. После срабатывания эффекта эти карты для вас бесполезны.
 - Карты со словами «в любой сезон» можно использовать в любой из 4 сезонов и даже не в свой ход.
 - Некоторые карты ссылаются на определённый сезон или действие. Пример: «*Каждый раз, когда собираете урожай в сезон работ*», «*Каждый раз, когда собираете урожай действием*».
- Под «действиями» подразумеваются только клетки действий. Однако если указан определённый сезон, вы можете использовать карту, даже если эффект исходит от другой карты услуг.
- Если несколько игроков могут воспользоваться эффектами своих карт услуг до начала хода первого игрока, они делают это в порядке хода.
 - Если на карте услуг упоминается овощ «**самого редкого сорта**», речь идёт о том овоще, который изображён в золотом ящике на карте теплицы. Сорта овощей от наименее редкого к самому редкому: помидоры, салат, грибы, цветная капуста, морковь.



- При игре на 3-х или 4-х игроков карты услуг можно использовать **совместно**. Если вам приходится делить карту услуг, вы выбираете ту, что лежит **перед** игроком **слева** или **справа** от вас. Положите эту карту **между** вами обоими — теперь и вы можете её использовать! Карту делят только два игрока, но не более. Если вы делите карту с «немедленным и однократным» эффектом, после срабатывания у вас этого эффекта карта становится бесполезной для вас, но сохраняет эффект для другого игрока, пока он им не воспользуется.

О некоторых картах услуг

Карты услуг сюжетного режима выделены жёлтым.

A8	Старейшина	Каждый раз в конце туристического сезона, стоя на одном столе с другим игроком, подсчитайте тарелки на этом столе. Сбросьте столько же любых овощей, чтобы продвинуться на 1 стол.	<p>Пример: на вашем столе 3 тарелки, т.е. вы можете сбросить любые 3 овоща, чтобы продвинуться на 1 стол. Вы решаете сбросить 2 помидора и 1 салат и продвигаете управляющего на 1 стол.</p> 
B5	Посадка моркови	Немедленно и однократно: Засадите 1 пустую грядку в каждой своей теплице 1 морковью из общего запаса.	Вы выкладываете 1 морковь даже на те теплицы, куда по обычным правилам её сажать нельзя.
B11	Агроном	Немедленно и однократно засадите 1 пустую грядку в каждой вашей теплице 1 овощем из тех, что можно там посадить, но ещё не посажено, взяв его из общего запаса.	<p>Пример: в этой теплице можно сажать грибы (но там посажен салат). Вы можете выложить туда 1 гриб.</p> 
B12	Торговка	Немедленно и однократно засадите 1 пустую грядку в каждой вашей теплице 1 цветной капустой из общего запаса.	Как и с (B5), вы выкладываете 1 цветную капусту даже на те теплицы, куда по обычным правилам её сажать нельзя.
C12	Крестьянка	К началу сезона отпусков засадите не менее 1 теплицы. При этом считайте, что все ваши теплицы размером в 3 грядки.	Это касается всех теплиц.
D11	Продавец теплиц	Считайте, что на этой карте имеются 2 теплицы с 2 грядками каждая. Можете высаживать здесь любые овощи, как в 2 разных теплицах.	Карта даёт вам 2 теплицы, каждая с 2 грядками, куда можно сажать любые овощи.
E1	Полный ресторан	Каждый раз в начале сезона урожая, если все клетки действия в одном ряду пустые, возьмите 1 салат и 1 морковь.	<p>Если есть хотя бы 1 незанятый ряд, возьмите салат и морковь.</p> 
E2	Аренда	Немедленно и однократно: Отдайте сопернику одну из своих теплиц, чтобы немедленно продвинуться на 1 стол.	Если в этой подаренной теплице были овощи, вы дарите и их тоже!

Одиночная игра

Используйте обычные правила для 2 игроков, за исключением следующего:

Подготовка

Помимо случайных теплиц, выложите в открытую 1/2/2/1 карты теплиц с 3/4/5/6 грядками соответственно.

Возьмите по 3 рабочих двух цветов. Выберите 1 управляющего и выставьте его на стартовый стол.

Выставьте по 1 рабочему неиспользующихся цветов («нейтральные рабочие») на каждую из 2 клеток действия с имуществом, помеченных флагами. Эти клетки действий заблокированы **до конца игры**. Перемещать оттуда нейтральных рабочих нельзя.

Выложите в открытую только **3 карты услуг**. Взяв первую карту, получите помидор, салат за вторую и гриб за третью.

Используйте жетоны раундов только с 1 по 5.

Сезон работ

В каждом раунде в *сезон работ* вы используете рабочих разных цветов попеременно, начиная с первого выбранного цвета. Таким образом, вы используете первый цвет трижды (в 1, 3 и 5 раундах), а второй цвет дважды (во 2 и 4 раундах). Рабочие одного цвета блокируют клетки действий для рабочих другого цвета.

В начале каждого *сезона работ* сперва возьмите и выложите в открытую перед собой карту теплицы из колоды случайных теплиц, рабочего при этом не используйте. Кроме того, каждый раз дополнительно возьмите 1 помидор. Это не считается действием.

Затем выставьте всех своих рабочих одного за другим на пустые клетки действий и выполните действия.

Сезон отпусков

В *сезон отпусков* в первом раунде вы не забираете своих рабочих. Рабочие вашего первого цвета остаются на своих клетках действий и блокируют их в следующем раунде.

Начиная со второго раунда в *сезон отпусков* вы всегда забираете рабочих предыдущего раунда! Рабочие текущего раунда остаются на поле.

Пример: во втором раунде в *сезон отпусков* вы забираете 2 рабочих, которых выставили в первом раунде. Рабочие, выставленные во втором раунде, остаются на поле и блокируют клетки действий в третьем раунде.

Игра завершается после 5 раунда.

Цель одиночной игры

В одиночной игре вы стремитесь занять первый стол с 5 тарелками (стол с 5 тарелками помидоров). Но вы также можете попытаться побить свой рекорд и продвинуться ещё дальше. Наконец, можете подсчитать у себя овощи того сорта, который требовался для продвижения на следующий стол.

Как подсчитать за это очки: за каждый достигнутый стол после стола с 5 тарелками помидоров получите 10 очков. За каждый ваш овощ, требовавшийся для продвижения на следующий стол (тот, на который вы не смогли продвинуться), получите 1 очко, но не более 9.

Пример: вы достигли стола с 5 тарелками грибов, и в личном запасе у вас 2 цветных капусты. Поэтому вы получаете 22 очка.



Вариант игры: раз за игру можете использовать заблокированную нейтральным рабочим или рабочим предыдущего раунда клетку действия (в этом варианте важно выбрать для себя наилучший момент).

Сюжетный режим

Сюжет

Добро пожаловать в Исландию! Вы решили расстаться с привычным образом жизни — как говорится, вернуться в лоно природы. Прощайте, шум большого города, безумная жизнь и бесконечный стресс! Стать огородником в Рейкхольте — вот истинная идиллия! По крайней мере, пока вам не повстречается Энья Гёрансдоттир. Она отвечает за туризм в этом тихом городке, и именно с ней вы решаете все вопросы в Рейкхольте. Очень мило с её стороны сразу же дать вам ценный совет:

«Все овощи, что мы выращиваем здесь, ценятся высоко. Но туристам особенно по вкусу наши исландские помидоры. Вот почему ими даже украшают коктейли и используют много для чего ещё. Но, увы, недавний урожай оказался не столь богат. Помощь нам бы не помешала. Что скажете?».

Сюжетный режим — это совершенно новый способ игры в «Рейкхольт». Вы играете роль новоприбывших в Исландию, которые хотят попытаться здесь счастья! Сюжетный режим рассчитан на любое количество игроков. Для этого режима в коробке предусмотрена особая колода карт:

5 карт сюжетов,
13 карт событий,
16 карт услуг.

16 карт услуг можно использовать и вне сюжетного режима. Просто добавьте их в колоду карт услуг основной игры, когда пожелаете.

В сюжетном режиме используются правила основной игры, за исключением следующего:

Подготовка

Замените 4 этап в основной подготовке:

4. Выберите сюжет. Мы советуем разыгрывать сюжеты по порядку, однако вы можете играть по-своему. Подготовьте игру согласно указаниям на выбранной карте сюжета. Количество раундов также будет указано на этой карте.

Кроме того, добавьте следующий этап в конце подготовки:

9. Перемешайте колоду карт событий и выложите их в закрытую рядом с полем.

Сезон работ

В начале каждого сезона работ первый игрок берёт верхнюю карту событий, и все игроки следуют указаниям этой карты.

Конец игры и определение победителя

На текущей карте сюжета указаны условия окончания игры и определения победителя.



Автор: Уве Розенберг
Художник: Лукас Зигмон
Графический дизайн: atelier198
Разработка игры, создание правил и редакция: Маттиас Надь и Бенджамин Щёнхайтер
Автор сюжетного режима: Ларс Фрауэнрат



© 2018 Frosted Games
Matthias Nagy
Sieglindestr. 7
12159 Berlin,
Deutschland

Русскоязычное издание
Руководитель проекта: Роман Шамолин
Главный редактор: Александр Савенков
Переводчик: Татьяна Леонтьева
Верстальщик: Илона Белей
Корректор: Алексей Березин



ООО «Лавка Геймз».
г. Санкт-Петербург,
пр. Культуры, д. 21,
к. 4, лит. А, офис 13-Н.
www.lavkaigr.ru